

夢をつかんだ女性たちの物語

女性起業家 & プロフェッショナル

P.07

新連載
美容のトビラ

P.16

もっとキミに

ドキドキを



日本発信プレミアムHDエンターテインメントが、
ついに幕を開ける！



もっとキミにワクワクを。

テレビジャパン

\$25

月額
税別

WorldDirect®アラカルトパッケージは、対象の基本パッケージをご契約いただく必要があります。機器は別料金でレンタルできます。利用条件と制限事項が適用されます。

HD対応機器必要



DIRECTV® 対象サービスと契約して、
100ドルのリワードカードをゲットしよう！

2年契約が必要です。2018年7月31日まで有効。早期に解約した場合は、契約期間満了までの月数×月額20ドルと契約金35ドルの料金が発生します。レンタル機器をご返却いただけない場合は、追加料金が加算されます。新規にご契約の個人のお客様に限り（機器のレンタルが必要です）。クレジットカードが必要です（マサチューセッツ州、ペンシルベニア州は除きます）。



directv.com/japanese | 1.855.217.3136

パッケージ・キャンペーン：HDデジタルビデオレコーダーをご利用の場合、高機能受信器の利用料金（月額15ドル）がかかります。DIRECTVのTiVo HDデジタルビデオレコーダーをご利用の場合、TiVoサービス料金（月額5ドル）がかかります。受信器・Genie Mini、DIRECTV Ready TVなどのデバイスごとに、月額7ドルの料金がかかります。料金に含まれないもの：設置、お客様のご要望に応じた設置、機器の更新/増設にかかる費用、その他の特定の追加料金に別途使用料がかかる場合があります。集合住宅にお住まいの方や電話会社と契約中のお客様には、別のプランが適用される場合があります。

100ドルのリワードカード：対象のPREFERRED CHOICEプランをカード決済で購入することが条件で（最低月額29.99ドル特別料金、12か月契約）。地域限定：米国（プエルトリコ、アメリカ領ヴァージン諸島は除く）にお住まいで新規にご契約の個人のお客様が対象です。特定の集合住宅にお住まいの方は、本キャンペーンの対象外となります。リワードカード：引換方法は通知されます。リワードのお知らせから75日以内に引換手続きが必要です。設置日から指定のサービスを継続してご利用中であって、引換条件を満たすお客様には、引換手続後3～4週間以内にリワードカードをお届けします。カードの有効期限は発行から6か月後の月末です。換金はできません。カード利用規約は、rewardcenter.att.com/myrewardcard/agreement_FSJ.pdfをご確認ください。Visa U.S.A社のライセンスに基づいて全米銀行協会が発行するAT&Tリワードカードは、同一のサービスを対象とした他のキャンペーンと組み合わせることができません。また、予告なく変更または中止する場合があります。2018年7月31日まで。

DIRECTVのサービス利用規約：機器のレンタル及びお客様に関する契約が適用されます。最低月額29.99ドルの基本TVパッケージを継続してご利用いただくことが必要です。番組、料金、契約条件は予告なく変更する場合があります。キャンペーンは一部のチャンネルや特定の地域で利用できない場合があります。詳細は、directv.com/legalをご覧ください。電話でお問い合わせください。

©TBS (Japan) 及び ©NHK. ©2018 AT&T Intellectual Property. 禁無断転載。AT&T、地球儀のロゴ、DIRECTV、その他全てのDIRECTVのマークはAT&T Intellectual Property及びAT&T関連会社の商標です。その他全ての商標は当該所有者の所有に帰属します。

meiji.

★ Let's have a party with ★

LUCKY STICK



お求めは日系、アジア系スーパーで

日本の相続税申告

チェックポイント解説セミナー&個別相談

無料

相続が発生した時、準備や対策をしていなかったために申告や納税でお困りになるケースが多く見られます。早めに情報を集めておくことで将来大きな差が出ます。相続する人もされる人も、ご来場をお待ちしております。

**2017年相続税申告件数1372件、
同相続・事業承継コンサルティング件数646件
ロサンゼルス、ニューヨークにオフィスを開設しました!**

講師



春田憲重氏

税理士法人
山田&パートナーズ
パートナー
海外事業部部长



里 勇輝氏

税理士法人
山田&パートナーズ
シニアマネージャー
横浜事務所長



鈴木隆司氏

Yamada & Partners
USA, Inc.
米国事業責任者
ロサンゼルス事務所長

こんな疑問にお答えします。

- ◆ 米国居住者が亡くなった場合の日本の相続税の申告義務は?
- ◆ 米国居住者が相続や贈与により財産を取得した場合の、日本の相続税・贈与税の申告義務は?
- ◆ 申告の際の手続きは?
- ◆ 相続発生時の国外転出時課税とは?
- ◆ もしもの時に備えてやるべきことは?
- ◆ 今からできる対策は?

Seminar

7月22日 日

開催日

- ・セミナー 1:00 - 2:30pm
- ・個別相談会 3:00 - 4:00pm

お一人様30分、山田&パートナーズの税理士8名がご対応いたします。

会場

ライトハウスイベントホール
2958 Columbia St., Torrance, CA 90503

お申込方法

①お名前、②人数、③個別相談をご希望の場合はその旨を明記のうえ、ライトハウスセミナー 担当 大澤 seminar@us-lighthouse.comまでメールでお申し込みください。



税理士法人 山田&パートナーズ

人員673名
(2018年1月現在)

日本拠点 (東京、札幌、盛岡、仙台、新潟、北関東、横浜、金沢、静岡、名古屋、京都、大阪、神戸、広島、高松、福岡)
海外拠点 (アメリカ、シンガポール、中国、ベトナム)

ロサンゼルス オフィス 1411 W. 190th Street, Suite 370, Gardena, CA 90248

ニューヨーク オフィス 265 Sunrise Hwy. #1-351, Rockville Centre, NY 11570

TEL (310)254-8215 e-mail: receptionny@yamada-g.com

山田グループ海外業務のご案内: <http://www.yamada-global.com/>

www.yamada-partners.gr.jp

7 FEATURE STORY

女性起業家& プロフェッショナル



14 PEOPLE SPECIAL

作家
山元加津子

新連載

16 美容のトピラ 白髪ってどうして生えるの？



- 18 世界遺産を歩く 齋藤春菜
自由の女神像
- 20 Hapa Eikaiwa ジュン・セニサク
英語で「あり得ない」を表現する
- 22 エッセイ 「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
いい女、いい男
- 24 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
大学選びのステップ
- 26 Health
機内で健康的に過ごすための7つの心得
- 28 知った法律 ミチコ・ノーウィッキ
夏休みシーズン、飲酒運転によるビザの取り消しにご注意!
- 30 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
最終回 めんたいトマトそうめん
紅シヨウガと枝豆のヘルシーおやき

NEXT ISSUE 2018年8月号予告

FEATURE STORY

帰国受験準備(仮題)



※ U.S.FrontLine は、次号より隔月誌となります。

STS Innovation, Inc.
385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501 Tel: 310-294-5778

BACK ISSUES



バックナンバーはウェブサイト

www.usfl.com/backnumber でお楽しみください。

2018年6月号
山にシティに魅力の宝庫
コロラドは、美しい。

2018年5月号
お悩み解決!
健康食品・サプリ・日用品

2018年4月号
諦めない!
アメリカでの日本語教育

2018年3月号
個人所得稅申告書の
作成ガイド2017

U.S. FRONTLINE

Publisher:

宇井崇夫 Takao Ui

Account Executives:

小川真斐子 Maiko Ogawa

吉田沙織 Saori Yoshida

齋藤春菜 Haruna Saito

Designer:

鈴木香矢 Kaya Suzuki

Special thanks to TGI, Inc.

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらどうぞ! info@usfl.com

July 2018 No. 628 ISSN 1528-302X Published monthly by STS Innovation, Inc., 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Telephone: 310-294-5778 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

© Copyright 2018 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher.
The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写・複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。

「おいしい水で健康生活」30年の水素水作りの経験が生きています。



料理にも 美容にも 飲み物にも アクオリアのミネラル還元水素水
沸騰しても冷却しても抗酸化力を72時間以上持続！
体に親和するミネラル豊富な中性水素水が
「おいしい水」をつくる秘訣です。

当日購入で
お楽しみ特典
あり

AQUOLIA

他の水素水と違うミネラル還元水素水！



AQUOLIA
アクオリア
便利なポットタイプ
\$1,980



AQUAX
アクアックス
水道直結タイプ
\$3,780

ミネラル水素水を毎日たっぷり作れます



「水素おじさん」DLLES IN, INC. 代表 中本治樹
ヨット仲間が肩の痛みでウインチを回せなくなっていました。還元水素水を飲み始めみるみる回復していききました。この友人の喜ぶ姿を目のあたりにし、少しでも多くの人に健康の大切さをお伝えできればと思っています。

水素おじさんと一緒に健康に関するお話しませんか？

① オンライン説明会

7月7・14・21・28日 (毎週土曜) 1pm-2pm (PST)

遠方の方は、パソコンやCell Phoneで説明会に参加できます。
参加のお申し込み時に、折り返しパスワードをお送りします。

② ショールーム説明会

7月21日 (土) 1pm-3pm

場所: AQUOLIA Showroom 17971 Sky Park Circle #G, Irvine, CA 92614
※当日、試飲できます。また2リットルまでのお水をその場でミネラル還元水素水にしますので、いつもの飲料水・好みのお水をお持ちください。

- ・健康や水素水に関してのお話をします
- ・商品をお見せしながら質疑応答
- ・たくさんのご利用者からの声をご紹介します

お申し込み ①または②の参加希望日とお名前、メールアドレスをお知らせください。
TEL: 949-331-2040 Eメール: info@aquolia.com

U.S. FrontLineキャンペーン

購入時\$50オフ! さらに送料無料!

日本語 <http://www.aquolia.com> 英語 <http://www.dlles-in.com/>

クーポンコード (FRL201807)

※バックに追加後、クーポンコードを入力してください。(7月末まで)

販売代理店募集中。詳しくはお問い合わせください



食卓に、おいしさと感動を
神州一味噌
創業1662年・名産味噌

うなぎに合います。
おびびみの
おみそ汁



夏バテには、
おいしいうなぎと
しじみ汁!

土用の丑には
うなぎ



写真はイメージです

お求めはお近くの日系、アジア系マーケット、又は弊社HPまで

Miyasaka Jojo USA Inc. www.miyasaka-usa.com

女性起業家 & プロフェッショナル

日本から単身渡米し、好きな仕事を通じて夢をつかんだ
3人の女性たちの物語。

Text by Keiko Fukuda



New York

“人を育てることで
より良い社会にしたい”

大澤 直美

NY キャリアアカデミー代表

米 CCE (Center for Credentialing & Education) 認定グローバルキャリアカウンセラー

夢は国連職員だった

群馬県に生まれ育って、高校卒業まで日本、大学入学からニューヨークです。子どもの頃からなぜか社会を良くしたいという思いを抱いていました。それは一体なぜだろうと今になって考えてみると、理由は二つあって、一つは広島と長崎に落ちた原爆の写真を見て衝撃を受けたこと、もう一つはガールスカウトの活動を通じて常に世

界の平和を意識していたことだと思います。そして将来の夢は、ニューヨークにある国連の職員になることでした。

大学でアメリカに来てからの苦勞？ 苦勞はすぐに忘れてしまう性格なのですが、確かに言語と文化の壁はありましたよね。日本の進学校ではそれなりの成績を収めていたのに、英語で勉強する時は日本での倍以上の努力をしなければなりませんでした。その壁を乗り越えることができたのは

自分の努力が半分、残りの半分は周りの人たちの支えがあったからだと思います。

大学3、4年次には、国連本部や国連認可のNGO・NPOでインターンシップやボランティアを多数経験し、国連の内定もいただきました。しかし、国連を中から見ると、働き方が自分の性分には合わないかもしれないと思い始めました。さらに大学の4年間で日本を離れていた間に、世界の前に母国日本のために何か自分にできることがあ



「人の成長が見られることがグローバルキャリアカウンセラーの醍醐味」と語る。支援した大学生と一緒に

るのではないかと考えるようになっていました。一言で言うと、心境の変化ですね。そこで、日米間の教育プログラムを主に手がけるコンサルティング会社に就職、さらに2年後に(株)マイナビに転職しました。

社会人10年で独立

グローバルキャリアカウンセラーは国際人材育成のプロフェッショナルです。「企業は人」という言葉がありますね。でも結局、「すべては人」だと思えます。人を育て、人を良くすることで、人の集合体である社会が良くなると信じてこの仕事に取り組んでいます。国連には入りませんでしたが、より良い社会にしたいという自分の軸は今も変わっていません。

仕事を通じて手応えが感じられるのは、支援させていただいた学生の内定が決まったり、人材に興味を持って人事の仕事に就いたり、また、私のようにキャリアカウンセラーになりたいというフィードバックをいただいたりする時ですね。商品売るビジネスではないですが、人が成長していく姿が見られることが醍醐味だと思います。こうして、1万人以上の学生を支援させていただき、社会人になって10年で独立しました。

前の会社とは現在もパートナーシップ関係にあります。社員ではなくなっただけで、外からその会社のビジネスを応援させていただいています。会社員時代は、好きな仕事だったし、裁量権もありました。何か不服があったかと聞かれるとそれはなかったんですけど、会社員だと一つの会社の枠にとらわれてしまう、つまりリミットが決まってしまうということはあったかと思えます。その枠を越えて活動がしたいと思っていました。私の性格をよく知っていた上司や同僚は、私の独立に対して「本当に残念だけど、これからはパートナーとしてお互いに前進していきましょう」と送り出してくださいました。前職の皆様には心から感謝しています。

また、個人的な事情ではありますが、フルタイムで働きながら2人の子を育てていたことで、独立した方が、より効率的に子育てと仕事ができそうだったことも起業の理由の一つです。

幸せは常にそこにあるもの

NYキャリアアカデミーを起こしてからは、相談する上司はいなくなりました。自由と引き換えに責任を負うことになったわけですが、必要な時は周りの方々に力になってもらっています。会社員時代以上に、人間関係の大切さを実感しています。

また、私の場合、起業の理由は経済的な成功を目的にしたものではありませんでした。自分やスタッフのキャリアをディベロップしながらキャリア支援を提供していくという考えが根本にあります。ですから、世間にお伝えできるような、何年までに年商いくらといった目標はありません。時間がかかっても、サービスのクオリティとクオンティティを高めていくことを大切にしています。

スタッフは現在、私を入れて7名。うちワーキングマザーは6名です。全員がフルタイムで働いているわけではなく、それぞれが理想とするワークとライフのバランスを考え

て、仕事に取り組んでいます。週30時間働きたい人もいれば、それ以上の人がいてもいい。今の会社でそれぞれが描く働き方を実現してほしいという気持ちでいます。

これからアメリカで夢を追いかけようとしている人に伝えたいのは、心や精神を大切に行動してほしいということです。アメリカンドリームと聞くと経済的成功をイメージする人が多いかもしれませんが、お金があるイコール幸せとは限りません。お金がなくては生活していけませんが、一方で、お金を持っていても幸せを感じられないという人も見えました。幸せは手に入れるものではなく、常にあるものだと思います。物の見方や心のあり方次第で、人生の満足度は大きく変わってくると思うんです。皆さんに幸せを実感できるような人生を送ってほしいと望んでいます。

NYキャリアアカデミー

<http://www.nycareeracademy.com>

PROFILE

ニューヨーク州立ビンガムトン大学政治学部を卒業後、コンサルティング会社に入社。2年後に転職した(株)マイナビでは米国法人現地責任者を務める。2016年に独立し、留学、キャリアアドバイザー、研修等の人材育成事業を手がけるNYキャリアアカデミーを設立。TOEIC990点(満点)。ニューヨーク群馬県人会会長。



起業したことで仕事と育児の両立も効率的に。家族との大切な時間をゆとりをもって過ごせるようになった



毎回の施術で変化を実感 顧客の笑顔が最高の報酬

森脇 静香

easeNY オーナー

ライセンスドマッサージセラピスト

NYという土地に手応え

若い頃の私は、父が敷いたレールの上を歩いていました。父の紹介で入社した不動産会社でOLをして、自分では何もできないと感じていました。しかし、21歳の時に父が他界したことから、自分の人生を歩いてみようという気持ちになったのです。でも、何がやりたいかも当時は分かりませんでした。それで英語を勉強すれば、将来の可能性が広がるかもしれないと思い、海外に出ることを目標にするようになりました。

そのためにたくさんのバイトをしました。不動産会社に勤務しながら、デパートの販売員、パーティのコンパニオンやバーなどで働き、1991年のゴールデンウィークに、バイト先の先輩が留学していたニューヨークに遊びに来たんです。彼女はすでに日本に帰国していましたが、残っていた先輩の友人を紹介していただきました。ニューヨークには10日ほど滞在したなかで、ここだったらやっていけそうだという手応えを得ました。

戻ってからは、正月とお盆の2日以外働きました。そして400万円ほど貯め、本格的に渡米したのは1992年3月。渡米数カ月で前の夫とも出会い、彼や多くの日本人の友人に助けられました。苦労という苦労は感じたことはなかったですね。逆に今の方が経営者としての問題に関して、苦労を現実的に感じるようになっていきます。

マッサージの勉強を始めたのは、11歳の時に受けた手術後に右半身が麻痺してしま

ったことから、マッサージや鍼を週1、2回のペースで受け続け、長年、私自身の生活の一部だったことが背景にあります。ニューヨークに渡ってから、ある方の手をマッサージして差し上げたら、「学費を出してあげるから、絶対にマッサージの学校に行きなさい」と言われたことがきっかけになり、その後しばらくしてクラスを取ってみたら、楽しくて、そのまま没頭してしまっただけです。

さらにそのクラスの主宰だった先生の下で働くようになった後、1999年からはスウェディッシュ・インスティテュートというマッサージの大学に通いました。それまでは東洋式で施術を行っていましたが、そこで習った西洋式をミックスさせて、今のお店で提供しているオリジナルセラピー、ease therapy®を誕生させました。

3カ所のサロンで売上1位

大学で学位を取得した後、同時並行で3カ所のサロンでセラピストとして働き始めました。私の目標としてはすべての店舗で売上が1位になったら、独立して店を構えることでした。そして、9カ月でそれを達成したのです。

肉体的に、また精神的に辛くなかったか？ それはなかったです。やらなくちゃいけないからやっていたわけではなく、自分でやりたかったから

やっていたんです。独立するために結果を早く出したかった。それぞれのサロンで予約は常にパンパンで、それだけ働くことで私の経験値はどんどん上がっていきました。心が折れたら休めばいいだけですが、私にそういうことは起こりませんでした。

店を開けた当初、施術師は私1人だけでした。働いていたそれぞれの店からお客様が来てくださって、さらに新しいお客様をご紹介いただく形で、顧客数が増えていきました。お店を始めて18年目、クライアントリストの顧客数は3万名です。しかもそれは、途中からデータをコンピュータに残し始めてからの人数です。今ではスタッフの数も10数名になりました。私は今でもセラピストとして現場に出ています。媒体やネットでニューヨーク市内のベストマッサージ店に5回選出されました。

この仕事のやりがいは、1回ごとの施術で結果を実感できるということです。お客様に毎回喜んでいただき、「ありがとう」と



サロンでの施術の様子。現在も現場でセラピストとして顧客の施術を担当

何度も言っていたことで、施術している私の方まで癒されています。たとえばデパートで販売員をしていますが、扱う商品すべてを好きでやっているわけではないし、好きな商品を売り切ってしまうと次は何を売ればいいのかという気持ちになりましたが、マッサージの仕事はどれだけやっても終わりはありません。楽になっただけのために、お客様には何回来ていただいてもいいのです。

日本人の美德をアピール

現在はセラピストとして、経営者として、またセラピストの育成を行う講師として過ごしています。今年の6月には東京、白金に隠れ家サロンをオープンしました。これまでも駐在が終わって帰国されたお客様を対象に、日本で年に2回、出張でマッサージを提供していました。当店で学んだ生徒さ

んが手を挙げてくれたことで、東京でも施術できるようになりました。

これからアメリカで起業したい、夢を叶えたいと希望されている方へのアドバイスとしては、まず、場所によってエネルギーが違うので、自分に合った場所で挑戦すべきだということです。私にはニューヨークが最適でしたが、人によってはサンフランシスコだったりロサンゼルスだったり、エネルギーが合う場所があるはずです。

そして、私がビジネスを続けてこられた経験から良かったと思えるのは、日本人の美德を認めてくれるアメリカ人が多いということ。アメリカに同化するのではなく、日本のいいところをアピールすることで認められる可能性が高いと思うのです。アメリカ人と同じようにやるのではなく、差別化のために日本人の特性を活かして勝負するのがいいと思いますし、それが大きな武器になると信じています。

easeNY

<http://www.easeny.com>

<http://www.nyeasetherapy.com>

PROFILE

福岡県生まれ。OLを経て1992年に渡米。スウェディッシュ・インスティテュート・カレッジ・オブ・ヘルスサイエンスのマッサージセラピスト科を卒業後、前身の ease salon and massage LLC を設立。2012年には ease WORLD LLC を設立。経営と施術のかたわら、日米で後進の育成に励む。



施術師、経営者として忙しく過ごす一方、講師としてもみずから開発したセラピーを、後進に指導する

Los Angeles



顧客のビジョンを具現化 夢はホテルのデザイン

星野 和子

スタジオ・ウィリアム・ヘフナー
インテリア部門プリンシパル

ゼロからクリエイト

アメリカに来る前は跡見学園で、彫刻を専攻していました。もともと海外でアートを勉強したくて、大学卒業後はお金を貯めるために貿易会社でエグゼクティブ・セクレタリーのような仕事をして働きました。

ロサンゼルスに来たのは1991年です。最初はコミュニティカレッジに通い、さらにアートのクラスも取りました。そして、グラフ

ィックデザインの教授から勧められたカーステート・ノースリッジのインテリアデザインのクラスを取ったところ、興味を引かれました。そのクラスの教授にはUCLAに行くといわれ、私のために推薦状も書いてくださったんです。UCLAでは、自分の将来の仕事はインテリアデザインだという手応えを得ました。デザインの仕事では、白いキャンバスを土台にそこから何でもクリエイトできます。なかでもインテリアデザインは規模

が大きく、いかに空間をデザインするかで、そこに暮らす人間の心理にも影響を与える点で大きなやりがいを感じられると思えました。

UCLAのコースを修了したのは1996年でした。最初はインテリアデザインの会社に就職、その後、ウェストハリウッドにあるデザインセンターのショールームで働き始めました。その時にはタイのシルクの工房に出かけて色を選んだり、ヨーロッパに行っ



NIJIYA MARKET



ニジヤマーケットは、
本物の日本食、高クオリティーの日本食材、
ヘルシーなオリジナル商品にこだわり、
みなさまのお越しをお待ちいたしております。

Nijiya Market brings you with authentic Japanese food,
High quality Japanese ingredients and Healthy original products.
We are always here for you.



www.nijiya.com

J O B O T

LET'S FIND YOUR JOB

アメリカでの仕事探しならジョボット!

myjobot.com



夫のウィリアム・ヘフナーさんは会社の代表兼建築家。「夫婦一緒に働くのは良くないと思ったが、やってみたら成功した」

てファブリックをデザインしたりと、貴重な経験を積むことができました。

不況時にはブランド再構築

ウィリアム(和子さんがインテリア部門の責任者を務めるスタジオ・ウィリアム・ヘフナーの代表で建築家)とは1997年に結婚しました。最初は別々に働いていたんですが、ウィリアムからインテリアを頼まれて、韓国の財閥の邸宅のプロジェクトと一緒にやったんですね。夫婦で同じ会社で働くのは良くないんじゃないかって思っていたけど、やってみたら大丈夫だったんです(笑)。だから、1998年にウィリアムの会社に入社して以降、インテリアデザインとランドスケープを手がけるようになりました。私が入った当時はスタッフの人数は10人でしたが、20年後の現在は40人です。

大変な時期? それはやはり、2008年のマーケットがクラッシュした時期です。不動産市場も停滞してしまい、私たちが進めていたプロジェクトのほとんどがストップしてしまいました。そんな時に何をしたらかというと、1年間かけて、会社のreinvent(改革)を実行したのです。まず、それまでウィリアム・ヘフナー・アーキテクチャーだった会社名をスタジオ・ウィリアム・ヘフナーとすることで、建築だけではなく、インテリアもランドスケープも包括的に任せられる会社だというイメージを打ち出したこと、さらに

ロゴも変え、ウェブサイトを作り直しました。ひたすら、市場が盛り返す時に備えて一生懸命に準備をした1年でした。確かに経済的には簡単ではありませんでした。数人のスタッフをレフトオーバーすることにもなりました。それでも、もともとうちのスタッフは皆、長いんですよ。10年以上勤続している人が多く、17年という人もいます。

壁は絶対に克服できる

プロジェクトは大小含めて、60件くらいは同時進行しています。昨年、担当した、あるクライアントのインテリアデザインの予算は200万ドルでした。ご自宅の建設費用自体に2000万ドルかけていました。大きな金額ですし、私も、いかにクライアントをハッピーにすべきかを考えています。自分の仕事がサービス業であり、お客様あってこそだと認識することが重要です。たとえば、イタリアのルネサンス期のメディチ家と建築家ミケロツォとの関係。顧客のビジョンを具現化するのが建築家の役割です。その結果、あのような素晴らしい、後世に残る建築物が完成したのです。ですから私も、お客様が何を求めているのか、それを徹底的にヒヤリングして、それをどのように形にするのかを模索します。そのためには、お客様が日々どのように過ごしているのか、自宅にゲストを呼ぶ際には何をしてもてなすのか、何人招待するのか、スタイルはカジュアルかフォーマルか、すべてにわたって知る必要があります。クライアントの話を聞くのは、ウィリアムがとっても上手なんです。私はそれをそばにいて聞きながら学んできました。そして、家が完成してハッピーになったクライアントは、友人に

私たちのことを薦めてくれます。「家を建てるなら、絶対に彼らでないといけない」と言ってくれるのです。

今後の夢はホテルのデザインを手がけることです。いつかやりたいです。夫婦で旅行する時も、勉強のためにいいホテルに泊まるようにしています。東京のアマンリゾートなどは、あの空間に足を踏み入れた瞬間に自分の何かが目覚めるような、インスピレーションを感じます。そういう空間を自分でクリエイティブしたいです。

これからアメリカで自分の仕事で夢を掴みたいと思っている方へのアドバイスは、ただ、“Keep working hard, never give up (一生懸命働き続けて。諦めないで)”ということです。ダメかなと思っても、壁にぶつかっても、それを克服することは絶対にできます。私は自分が挑戦したいことに対して人に「それはダメでしょう。無理でしょう」と言われても、どうしてそんなことを言うんだろうと思ってしまいます。私のボキャブラリーにそのような言葉はないのです。

Studio William Hefner
http://williamhefner.com

PROFILE

東京生まれ。跡見学園女子大学文学部人文学科を彫刻専攻で卒業。1996年 UCLA (カリフォルニア大学ロサンゼルス校) のインテリアデザイン・コースを修了。1998年にロサンゼルス建築事務所ウィリアム・ヘフナー・アーキテクチャーに入社し、インテリア部門の代表を務める。10歳の男の子を持つワーキングマザー。



みずから手がけた中庭がある個人の邸宅。常に60件のプロジェクトが進行中

21日スタート
毎週(土)
午後11:15(ET)
午後 8:15(PT)



ハゲタカ

24
時間いつでも日本語チャンネル

16日スタート
毎週(月)
午後10:00(ET)
午後 7:00(PT)



高嶺の花

©NIPPON TV



パティントン発4時50分
～寝台特急殺人事件～

14日(土)
午後8:10(ET)/午後5:10(PT)

©テレビ朝日



大女優殺人事件
～鏡は横にひび割れて～

21日(土)
午後8:10(ET)/午後5:10(PT)

©テレビ朝日



テレビ(ゴ)パコ この夏、ドラマが熱い!

モニター生活で最大50ドルプレゼント!

モニター応募
7月23日
まで

1ヶ月 無料 モニター 募集中!!!

お申し込みはコチラ

tvjapan.net/monitor



作家 山元加津子さん 声を上げれば社会は必ず変わっていく



作家の山元加津子さんが、2018年5月に映画上映会と講演会でサンフランシスコ、ロサンゼルス、ニューヨークを訪れた。5月13日、母の日に開催されたロサンゼルス郊外での講演会の一部と、その後のインタビューをお届けする。

講演会から

(特別支援学校の) 子どもたちは大切なことを教えてくれました。きいちゃんは、生まれてすぐ高い熱が出て障害を負い、3、4歳で施設に入りました。「どうせ私なんて」と言うのが口癖。気がかりでした。ある時、職員室にいる私のところに来て、「お姉ちゃんの結婚式に出るんだ」って言いました。私も「よかったね」って。ところが、数日後に泣いているきいちゃんを見つけました。「お母さんが私に結婚式に出ないでほしいって言ったの。お姉ちゃんばかりかわいいのよ」って。お母さんは決してそんな方じゃありません。きいちゃんが結婚式に出ることで肩身の狭い思いをすと思われたのかもしれない。

私は「お姉さんにプレゼントを作らない?」と提案しました。そうしたら、きいちゃん、着物を縫いたいと言ったの。ビックリしました。浴衣だったら縫えるかもしれないと始めました。でも、きいちゃんは手に重い障害があったから、縫ううちに布が血で染まりました。でも「大丈夫、大好きなお姉ちゃんのためだから頑張るよ」って。授業中もずっと縫っていました。完成してお姉さんに送ったところ、結婚式に私にも出てほしいっておっしゃったんです。お母さんに電話したら、「あの子の姉がどうしてもと言うので出てやってくれませんか」とおっしゃいました。

でも、会場に車椅子のきいちゃんが入っていくと、ひそひそ声が聞こえました。「誰があんな子、連れてきたのか」「赤ちゃんが生まれたら障害を持つのでは」。

やっぱり結婚式に来なかった方が良かったのかもしれないと思いました。

お色直しの時、お姉さんはあの浴衣を着ていました。そして、こうおっしゃいました。「皆さん、この浴衣を見てください。妹は高熱が出て障害を持つようになり、両親と離れて暮らしているの、一緒に暮らしている私を恨んでいるのでは、と思っていました。でも、浴衣が届いた時に涙が止まらなかったんです。妹は私の誇りです」。会場に拍手が起きました。きいちゃんは恥ずかしそうだけど、嬉しそうでした。笑顔が輝いて見えました。

インタビュー

昔と今で日本の障害者を取り巻く環境は変わりましたか?

以前は養護学校の子どもの素晴らしい絵を描いても、本名で発表することがほとんどありませんでした。でも今はお顔も出して名前を出して、「この作品が素晴らしい。作者にたまたま障害があった」というようになりました。

こんなことがありました。遠足でジャスコ(現在のイオン)に行ったんですね。子どもたちがウンチをしたので、トイレで着替えようと思いました。私たちは床にブルーシートを敷いて、その上でオムツ替えをしました。でも、ベッドでないとやはり子どもたちも私たちも大変です。たまたま、お客様の声のコーナーがあったので、「せつかくトイレが広いので、簡単なベンチかベッドがあったら、着替えができます」と書きました。すぐ連絡があって、「障害者用の駐車場があれば、障害者の方も来て、オムツ替えが必要だったのに、そのような設備まで思いが至らなかった」と言ってくださいました。それでどんなベッドがいいかを聞いてくださって、すぐに簡単なベッドを入れてくださったのです。誰かがそうしたいと思って声を上げれば、社会は必ず変わっていく、私はそう信じています。

アメリカの印象は?

人種が違ったり、お国が違ったりするたくさんの方が共存している場所。お互いの違いを受け入れることができる、そういう国だと思います。私のように昨日今日、アメリカを訪れたような人にも、につこり笑いかけられて優しくしてくれる人々が住む、懐の深さを感じます。

PROFILE

山元加津子(やまもとかつこ) 石川県金沢市出身、富山大学理学部卒業。石川県立明和養護学校の教諭時代から、文筆、講演、映画、イラストを通して障害をもつ子どもたちへの理解を訴え続けている。

白雪姫プロジェクト: <http://www.shirayukihime-project.net>

日本の年金

海外在住の方、
加入期間が短くても
受給できます

ご存知でしたか？

- ▶ 原則10年加入していないと貰えない年金、海外在住者は短期間でも貰えます。
- ▶ 海外在住の年金加入者が死亡しても、遺族に年金が支給される場合があります。
- ▶ 配偶者、子がいると、老齢年金に加給年金が上乘せされる場合があります。
- ▶ アメリカの年金受給者も日本の年金を受給できます。
- ▶ 日本で年金に加入していたアメリカ人や、日本人と結婚したアメリカ人も貰えます。

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格、査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。

海外で活躍する日本人を応援します・・・

ライフメイツ

TEL: 213-327-8650

info@life-mates.jp
www.life-mates.jp



US Frontline Web 版にコラム「日本の年金、老後の帰国」連載中 →

老後の 日本への帰国

知っているようで
意外と知らない、
日本のこと

以下について知りたい、手続きを依頼したい方、ご連絡下さい

- ▶ 日本へ帰国する際の準備、手続き
- ▶ 市民権取得者のための在留資格、帰化申請手続き
- ▶ 日本の高齢者施設の種類、特長、費用
- ▶ 戸籍謄抄本、出入国記録等証明書の取得
- ▶ 日本で生涯暮らす場合の費用概算額
- ▶ 帰国後の確定申告、Social Securityの取扱
- ▶ 日本に住む親の相続、認知症などの対応方法
- ▶ 日本の公的医療・介護保険制度

帰国時のコンサルティング、行政その他
必要手続きの代行サービス致します。



コンタクトレンズの通販サイト

14年以上
延べ人数
300万人の
販売実績!



カラコン
お持ちます!

ラヴェールン、
パンピシリニス、
エガニカラ、
アイヨブレ、など多数あり!

ウェブレンズ.com

遠近両用・乱視用・カラコン他 品揃え多数あり!

ワンデーアキュビューモイスト	1,890円~
ワンデーアキュビュートゥルーパー	2,440円~
ワンデーアキュビューディファインモイスト	2,830円~
フロクリアワンデー	2,180円~
デイリーズアキュビューコンフォートプラス	1,390円~
デイリーストータルワン	2,830円~
バイオトゥルーパーワンデー	3,130円~

300
ポイント(300円分)を
プレゼント!

ご注文時、
[その他のお問い合わせ]欄に
[LA110110]と入力して下さい。

www.web-lens.com
e-mail: support@web-lens.com

日本語
カスタマーサービス

安心の追跡
番号付き配送

www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間 Hotel Pacific Garden



- 日本人フロントスタッフ24時間常駐
- 無料コンチネンタルブレイクファースト付
- 無料和朝食付き(月曜～金曜)
- 静かでゆっくりと安らげる客室
- 無料WiFi全室完備
- 長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- Japan TVが全客室で無料でご覧いただけます
- 30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス



ご予約・
お問い合わせは
日本語で

Phone: (310) 532-5200
e-mail: reservation@hotelpg.com
1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面しています

抜け毛・脱毛・薄毛

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を
育てる「SAIZEN」シリーズ



SAIZEN
VOLUME PLUS
シリーズで
パワーアップ

サイゼン が選ばれる 7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ(子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ



使用前 7ヶ月後 10ヶ月後



使用前 6ヶ月後 1年後

● 主要成分: タンニン酸、ぶどう種エキス、ピオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、バナバ、サンフラワーオイル、トウモロコシ抽出物

Distributed by
U.S. Forum, Inc

www.saizenproduct.com

Toll
Free

(800) 399-2241

西海岸: 10am~6pm 月曜日~土曜日(日曜・祝日は除く)



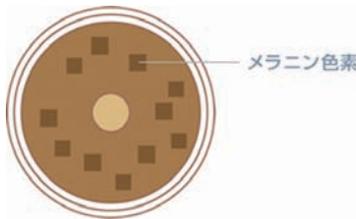
白髪ってどうして生えるの？

白髪に悩む人にとって気になるのが、白髪が生える原因。毛髪の色って一体どういう仕組みになっているの？ なぜ白髪が生えるの？ 髪構造や色を左右する成分とその働きから、白髪になる原因を紐解きます。

髪色の正体は、メラニン色素

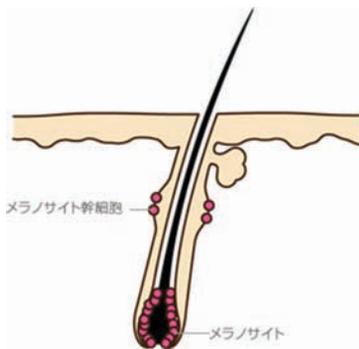
黒髪やブロード、白髪といった髪の色の違いは、髪に含まれるメラニン色素の量が影響しています。黒髪には黒褐色のメラニン色素が多いのですが、白髪にはメラニン色素がほとんど含まれていません。

実は、毛根で髪が作られた直後は、髪にはメラニン色素がまったく含まれていないのです。つまり、生まれたての髪はすべて白髪。毛根にある毛母細胞は、細胞分裂を繰り返して白い毛髪を生み出します。この毛母細胞の周りにはメラノサイトと呼ばれる色素生成細胞があり、メラニン色素はここで作られます。白い髪は、毛根で成長する過程でメラノサイトからメラニン色素を取り込み、日本人の場合は黒髪として頭皮から押し出されるように生えてくるのです。



メラノサイトの機能低下が白髪の原因

メラノサイトがメラニン色素を作るには、チロシナーゼという酵素の働きが必要です。このチロシナーゼが減少するとメラノサイトの機能も低下し、メラニン色素が作られず、髪は色が着かないまま頭皮から生えてきます。これが白髪の正体。メラノサイト自体が何らかの原因でなくなってしまうこともあります。チロシナーゼの減少やメラノサイトの消失が起こる原因については、加齢や遺伝、ストレスなどが考えられますが、今のところまだ完全には解明されていません。



白髪の対策には、自分に合った白髪染めを

白髪の対策としてポピュラーなのが、白髪染め。白髪染めには、目的やシチュエーションによってさまざまなタイプがあります。それぞれのタイプと特徴を確認して、自分に合った白髪染めを使いましょう。

あなたはどのタイプ？

- ✓ 色持ちを重視したい
- ✓ 白髪を一度でしっかり染めたい
- ✓ 髪色を明るくしながら白髪も染めたい

ヘアカラー

染料が髪の内部まで浸透するので1回ですっきり染まり、2〜3カ月ほど色が持続。ただし、人によってはかぶれやアレルギー、色を明るくすると髪に負担がかかることも。

- ✓ 髪や頭皮への負担が不安
- ✓ 白髪を一度で染めたい
- ✓ ヘアカラーの合間に色を補いたい

ヘアマニキュア

髪をコーティングしてツヤを与え、髪や頭皮に負担をかけずに白髪染め。ただし、色持ちが悪く、色落ちや色移りの不安も。また、髪色を明るくすることができない。

- ✓ お風呂で手軽に白髪を染めたい
- ✓ ヘアカラーの合間に色を補いたい
- ✓ 白髪を徐々に染めたい
- ✓ 髪や頭皮への負担が気になる

カラートリートメントカラーリンス

髪や頭皮に負担をかけず、シャンプー後の塗布で手軽に徐々に染められる。ただし、色持ちが悪く、色落ちや色移りの不安も。また、髪色を明るくすることができない。

- ✓ 目立つ白髪だけ手軽に隠したい
- ✓ 白髪をその日だけ一時的に隠したい
- ✓ 急な来客やお出かけ前にカラーしたい

一時着色料

(カラースプレー、ヘアマスカラなど)

時間がない時や外出時でも、すぐに白髪を隠せる。ただし、雨や汗で衣類に色移りしてしまうことも。

PROFILE

毛髪スペシャリスト 高橋恵子
東京都生まれ。ホーユーアメリカのR&D研究員。アメリカを中心に、北中南米のヘアカラー、ヘアケア商品の開発に従事。毎日、さまざまな人種の髪で新商品をテストしている。趣味は読書とパン作り。



Bigen

ビゲン 簡単

ワンプッシュヘアカラー

ビゲン、シエロ等の
日本No.1ヘアカラーを持つ
ホーユーの商品が
アメリカでも買える!

300名様に無料プレゼント!

思い立ったら気軽に ワンプッシュでヘアカラー



白髪が
しっかり染まる

3つの
植物エキス配合

クリームが根元、
生え際に密着

使い残しは保存 OK
(6 カ月まで使用可)

ムラなく塗れる
3way コーム付き



今なら300名の方に無料プレゼント!
8色の中から好きな色をプレゼント。
以下のURLからご応募ください。

www.coloryourheart.com/sample

締切: 2018年8月15日

※応募者多数の場合は抽選し、当選発表は商品の発送をもって代えさせていただきます。

hoyu

6265 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630
contactus@hoyu-usa.com

お求めはお近くの日系・アジア系マーケットへ



世界を照らす希望の象徴 自由の女神像

ニューヨーク州

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2018年1月現在、167カ国で1073件(文化遺産832件、自然遺産206件、複合遺産35件)が登録されている。

242年前の7月4日、アメリカはイギリスからの独立を表明した。植民地だったアメリカがイギリスからの独立を求めて戦った時、唯一援軍を送ったのがフランスだった。独立宣言から100周年を記念して、1886年に友好の印としてフランスから届いた贈り物が、今や世界の誰もが知る「自由の女神像」だ。この女神像は国ではなく、フランスの市民たちが資金を集めて建造した、まさに信頼の証と言えるだろう。

ニューヨークはマンハッタンから約2マイル離れたリバティ島に立つ女神像の正式名称は、“Liberty Enlightening the World”(世界を照らす自由)。右手には自由を象徴する松明を掲げ、左手には独立記念日である1776年7月4日が記された銘板を抱えている。女神の足に踏みつけられているのは、弾圧や暴力からの解放を意味する壊れた鎖。さらに、頭には7つの大陸を象徴する突起が7つ付いた冠を被っている。足元から頭までの高さはおよそ111フィート。松明の先端まで入れると、約151フィートにもなる。重量は225トン。フランスからアメリカへの輸送時は

350ものピースに分解され、214箱に梱包して運ばれたという。

設計と建築を手がけたのは、フランスの彫刻家であるフレデリック・バルトルディと、同じくフランス人の技師ギュスターヴ・エッフェルだ。鉄の骨組みをベースに、無数に分かれた銅板のピースを張り合わせてできた女神像。この巨大な像を支える複雑で緻密な構造は、工学や建築、アート分野の未来を切り開く先駆けとなった。アートと工学を掛け合わせた、今までにない新たな手法による19世紀の建築技術の傑作であると評価され、1984年に世界文化遺産に登録された。

リバティ島へは、マンハッタンとニュージャージー州の2カ所からアクセスできる。20分ほどフェリーに揺られていると、だんだんと距離が近づくにつれて迫りくる女神像の巨大さに圧倒されるだろう。自由の女神といえば、エメラルドグリーンの像だ。しかし、実はフランスから贈られた当初、この銅像は赤茶色だった。銅の性質上、徐々に酸化して今のような色になったという。

女神像は、頭の上の冠部分まで上ること



自由のシンボルであり、ヨーロッパから来た移民たちを導く灯台の役割も果たした「自由の女神像」



台座内部に展示されている、初代の松明。電気が通り、明かりがつくようになっていた



春になると、リバティ島では桜が開花する

ができる。リバティ島に着いたら、まずは像を支える台座の内部へ。ロビーに飾られているのは、女神が掲げていた初期の松明。現在手に持っている松明は、1986年に置き換えられたものだ。館内には、女神像の立案から現在に至るまでの歴史を学べる資料が展示されている。ここから冠までは、頭上高く続く377段の螺旋階段を上って行く。薄暗い階段を上りきると、外の光が差し込む冠の内側に到着。冠部分は窓になっており、マンハッタンやブルックリンなど、周囲の景色が女神と同じ目線で一望できる。

館内にはレンジャーがおり、自由の女神の歴史や豆知識などを教えてくれる。女神像の観光は人気が高いので、事前にチケットを予約しておくのがおすすめだ。

遺産プロフィール

自由の女神像

Statue of Liberty

登録年 1984年

遺産種別 世界文化遺産

<https://www.nps.gov/stli/index.htm>

文/齋藤春菜●物流会社で営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出ては、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。

Hada Labo is Japan's No.1 Skincare Brand



Deep Hydration with Super Hyaluronic Acid



肌研 Hada Labo
PERFECT X SIMPLE

Available at:

DAINOBU, DON QUIJOTE, EVE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FOCUS STORE, FUZHOU PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, I-BEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO, MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NIJYA, O035MM INC, STARSIDE DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer:
PMAI 1700 W.Walnut Pkwy
Compton, CA 90220
www.pmaiusa.com

TRY ME

Visit hadalabousa.com for more information

お買い物なら



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12am)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster St.)
Tel: (212) 219-0033 10am -9pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

◆ 安心の総合サービス ◆ セイロモータース

車修理のスペシャリスト

- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検



夏到来

チェックアップで

オイル交換 無料

8月末迄

*SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010

Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



クロネコヤマトの引越は4つのプランから

お荷物の多い方!
時間のない方!
面倒なお引越は全てまかせて
ら~くらく!

安心!

引越 **5<5<5 海外パック**

船便・航空便

箱に入らない家具や
自転車など少しだけ
送りたい、だけど安く
済ませたい!そんな方へ

丁度いい!

ベーシックプラン

船便

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をされる方
必要な荷物を
最短の所要日数でお届け

早い!

単身プランAir

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をして節約!
すぐに必要ではない
お荷物は船便で割安に

節約!

単身プランSea

日本へご帰国が決まったら、クロネコにお電話ください!
あなたにぴったりのプランをご案内いたします。

フリーダイヤル **1-866-5-KIKOKU**
5 4 5 6 5 8

各サービスの詳細はウェブサイトをご覧ください。

www.yamatoamerica.com

米国ヤマト運輸



第6回 英語で「あり得ない」を表現する



日本語では予期せぬことや信じられないことが起きた時に「あり得ない!」と表現します。これから起こる出来事に対する「あり得ない」、すでに起こったことに対する「あり得ない」など、使われ方は状況によってさまざま。今回は状況に適した「あり得ない」の英語フレーズを紹介します。

「(There's) No way.」は基本的に「絶対にダメ」を意味しますが、相手を信じられなかったり、あり得ないと思ったりした時にも使われる表現です。これから起こること、またはすでに起こったことに対して「信じられない」「あり得ない」といったニュアンスが含まれています。「No way!」の一言でも使えますし、「There's no way (that) ~.(~な

くて絶対にあり得ない。)」といった形でも使えます。

「That can't be true.」は、聞いた話に対して「うそだろう?」といった具合に、その情報が真実だと信じられない時に使われます。もうすでに起こった事実に対して使われる表現で、「本当にそうなるなんてあり得ない」といった意味があります。一つのフレーズと組み合わせ、「There's no way that can be true.」という表現も同じ意味合いで使われます。

「Impossible」は「不可能」を意味することから、不可能で絶対に起こるはずがない出来事に対して使われるのが「That's impossible.」。特に、何かが起こる前に「それは不可能である」「あり得ない」と決めつける時によく言うフレーズです。「That's」を省いて「Impossible.」と一言で表すこともできます。

例文

A: Did you hear Mike called off the wedding?

(マイクが結婚を取りやめたって聞いた?)

B: There's no way he did that. (彼がそんなことをしたなんてあり得ない。)

A: John decided to drop out of college.

(ジョンさんは大学を中退することにしました。)

B: That can't be true. He's worked so hard to get into that university.

(そんなことあり得ないよ。彼あの大学に入るために一生懸命がんばったんだよ。)

A: Can I become a fluent English speaker in one month?

(1カ月で英語ペラペラになれるかな?)

B: That's impossible. It takes years to master the language.

(そんなのあり得ないよ。言語を習得するには数年間かかるよ。)

Jun Senesac

ロサンゼルス出身の日米ハーフ。両親が運営するL.A.の英会話学校「BYB English Center」にて、高校生の頃から英語講師としてのキャリアをスタート。UC Santa Barbara 大学へ入学し、1年間一橋大学へ交換留学。卒業後、国際交流員として日本で2年間の勤務を経て、2011年にアメリカへ帰国しBYB 姉妹校をアーバインに開校。2013年に英語学習サイト「Hapa 英会話」を設立。YouTubeにて登録者5万人を超える英会話チャンネル「Hapa 英会話」を配信。

YouTube チャンネル
「Hapa 英会話」も見てね!



EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで さらなる成長を目指す皆様と共に。

監査及び会計サービス

- ・財務諸表の監査、レビュー、コンプレッション
- ・内部統制、J-SOX法への対応
- ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
- ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
- ・会計デューデリジェンス
- ・記帳および期末決算のサポート
- ・その他、会計関連のアドバイス業務

税務関連業務

- ・個人所得税申告書の作成
- ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
- ・米国法人、パートナーシップの所得税申告書
および四半期予定納税申告書作成
- ・企業合併、買収 (M&A) 等に関連した企業評価業務
- ・米国移転価格税制上の文書作成

給与計算

NEW JERSEY HO
401 Hackensack Ave. #1001,
Hackensack, NJ 07601
☎ (201) 836-3710

DETROIT OFFICE
39555 Orchard Hill Place, #440,
Novi, MI 48375
☎ (248) 347-3260

CHICAGO OFFICE
1701 Golf Road, #9-200,
Rolling Meadows, IL 60008
☎ (224) 836-8900

HOUSTON OFFICE
2800 Post Oak Blvd. #400,
Houston, TX 77056
☎ (832) 390-2422

SAN JOSE OFFICE
4676 Stevens Creek Blvd. #130,
Santa Clara, CA 95051
☎ (408) 441-0655

SAN MATEO OFFICE
1 Waters Park Drive, #165,
San Mateo, CA 94403
☎ (650) 212-2611

LOS ANGELES OFFICE
970 West 190th Street, #850
Torrance, CA 90502
☎ (310) 217-9900

HONOLULU OFFICE
500 Ala Moana Blvd. #6-350,
Honolulu, HI 96813
☎ (808) 599-7949

**KNOXVILLE TN
REPRESENTATIVE
OFFICE**
☎ (865) 898-3350

TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE
東京都千代田区丸の内1-4-3
丸の内トラストタワー本館20階
☎ (03) 5288-5241

www.eosllp.com



NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

日米会計・税務・コンサルティング総合サービス 永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

【トランス】

TEL: (310) 324-6868
FAX: (310) 324-6869
ツインタワー West
990 W.190th St., #450
Torrance, CA 90502

【ロサンゼルス】

TEL: (213) 621-2304
FAX: (213) 621-2928
小東京鹿島ビル内
250 E. 1st St., #1200
Los Angeles, CA 90012

【オレンジカウンティ】

TEL: (949) 474-9901
FAX: (949) 474-9912
John Wayne 空港近郊
18200 Von Karman Ave., #790
Irvine, CA 92612

【サンディエゴ】

TEL: (619) 231-9595
FAX: (619) 231-9579
メリルリンチビル内
701 B St., #500
San Diego, CA 92101

【シリコンバレー】

TEL: (408) 492-9800
FAX: (408) 492-9899
インテル本社横
2350 Mission College Blvd. #350
Santa Clara, CA 95054

【ニュージャージー】

TEL: (201) 363-0050
FAX: (201) 363-0053
George Washington Bridge 近郊
2125 Center Ave., #204
Fort Lee, NJ 07024

【ハワイ】

TEL: (808) 944-8090
FAX: (808) 954-4949
アロハナショナルセンター近郊
1600 Kapiolani Blvd., #1320
Honolulu, HI 96814

【東京】

TEL: +81(3) 6218-0355
FAX: +81(3) 6218-2110
新橋駅前ビル
東京都港区新橋 2-20-15
新橋駅前ビル1号館504号

無料「会計税務ニュース」毎月配信中! お申し込みは当社ウェブサイトで。

www.nagano-morita.com
info@nagano-morita.com



DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036
E-mail: support@hqvideo.net (800)343-9869
www.HQvideo.net

相棒

22年目の告白

一私殺人犯です

コナリ
から恋の恋歌

この世界の片隅に
In this Corner of the World

最新時代劇

名作韓ドラ

A-venue by ANA Trading

ギフトビジネス終了のお知らせ

Notice of Discontinuance of A-venue by ANA Trading

5月1日を持ちまして、【A-venue by ANA Trading】を終了することとなりました。これまで多くのお客様にご愛顧頂いたA-venueではございますが、今後は販売終了となります。販売終了に伴い、お客様がお持ちのWEBポイントについては償還プログラムを設けさせて頂きます。近日中にEメール及び郵便で詳細を送付させて頂きます。長年に渡りご愛顧賜りましたこと、厚く御礼申し上げます。償還プログラムの詳細につきましては、当社HPをご確認ください。

We regret to inform you that as of May 1st, 2018, A-venue by ANA Trading will be discontinued. We sincerely appreciate your past patronage.

We have set up a Redemption Program to give you an opportunity to redeem WEB Points that remain in your account.

We will inform you detail of WEB Points Redemption program by e-mail and regular mail shortly. It has been our pleasure serving you and once again, we all thank you for your patronage.

For more information, please visit our website, <https://www.anagift.com/>

ANA Trading Corp., U.S.A.



オカモトコンドーム

お求めはお近くの日系・アジア系マーケットへ

Okamoto U.S.A., Inc.
3130 West Monroe Street, Sandusky, OH 44870
E-mail: okamotousa@okamotousa.com
Website: www.okamotousa.com

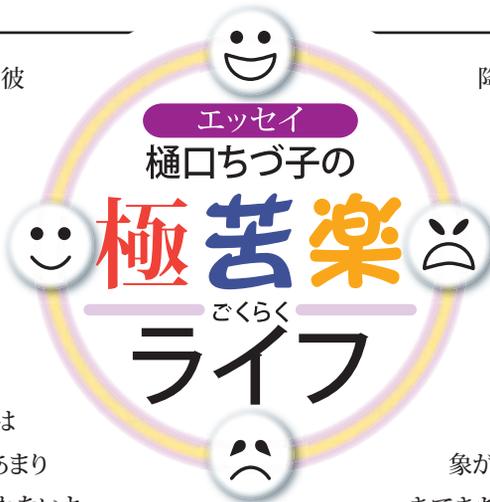
子供を持った人なら分かると思うが、彼らがティーンエージャーの頃のみずみずしさといったらない。伸びてゆく若葉のような勢いと精気を身にまとっている。私には娘があり、彼女がハイスクールの頃はクラスメートの女の子たちがよく家に遊びに来た。その子たちを見て、皆なんて綺麗なんだろうと、内心感動していた。体はまだ成熟していないから、痩せてスラリとしている。肌はすべすべに輝き、誰もが本当に綺麗だった。あまり褒めると娘がすねるだろうから、口に出して言わないようにしていたが、内心はその美しさに圧倒されていた。

ところが数年後、これが激変した。大学を終えた頃には体型が変わり、自信たっぷりの態度で、時には少し怖いお姉さんになっていた。あの子誰？ と聞くと、娘が、お母さん、ナンシーじゃあないの、よくここに遊びに来たでしょう、憶えてないのと呆れ顔で言う。あの彼女？ でも違う人みたい。私は最後の言葉を飲み込む。これほど変わるものなのか。あの輝くような美しさはどこに行ったのだろう。あの頃を憶えているからこそ、少し哀しかった。乙女の美しい時期は、こんなにも短いものなのか。

人は見た目が9割といわれる。男性は綺麗な女性に惹かれる。そうでない方もおられるだろうが、だいたい見た目に惹かれる。これはオスの本能で、仕方がないらしい。健康で美しい自分の子孫を生んでくれる対象として、女性を選ぶのだそうだ。その理由にがっかりするが、女性だって、男性の収入の高さで選り分けている。家庭という巣に餌を運んでくる機能として男性を選んでいる。男性側からすれば、これもがっかりする理由だろう。女の子は性格のいい子、男の子は優しい子、という建前と裏の本音がのぞく。お互い様だ。そして誰もが歳をとってゆく。

女性の場合は出産を機に何かが大きく変わる。顔や体から発散する女の香りが失せて無くなる、とでも言おうか。敏感な人なら、その変化にハッと息を呑むはずだ。これが女から母に変わるといことなのかと、はっきり分かる。

男性の場合は、社会に出ると変わる。現実社会は容赦なく、厳しい。学生時代とは雲泥の差で、戦いの日々となる。時には勝ち、時には負ける。負けて



いい女、いい男

第62回



イタリヤのドアノッカー



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう40年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

降参したいと思っても、餌を運んでくる自分を待っている家族の顔がちらつくと、ぐっと我慢し、何事もなかったかのような顔をして帰宅しなければならぬ。辛い時が重なると、顔がくすんでくる。体も神経も使い果たすから、早く歳をとる。歳月の苦労は男性にも女性にも平等に降りかかる。すべての人に平等に降りかかる。

そして50～60歳になった時、興味深い現象が起こってくる。それまでに、何をどうやって生きてきたかが顔や体に表れる。もう、生まれながらの美醜は関係なくなっている。生い立ちも学歴も、関係ない。あるのは、社会人として過ごした何十年もの歴史が刻まれた顔と、熟成した人格だけだ。それが否応なく出る。あるいはそれしか残らなくなる。そしていい女、いい男ができてくる。

私は体と頭を同時に使ってきた働き手が好きだ。皆、良い顔をし、贅肉のない引き締まった体をしている。たとえば、ペンキ屋のデイビッド・キムさんは、とても働き者だった。朝7時にわが家に来て、すぐに仕事にかかり、昼休みに持参のサンドイッチを短

時間で食べ、夜の7時に仕事道具を洗うまで、働きっぱなしだった。黙々と家の外回りのペンキを3日間で仕上げた。丁寧な仕上がりがかった。あまりの働きぶりが強く印象に残った。

プラマーのジムはロイヤルフラッシュという会社名をつけて、奥さんと二人で働いていた。痩せて背の高い無口なイギリス紳士で、プラマーという汚れる仕事なのに、なぜか清潔感があった。車の助手席には必ず愛犬のトニーを乗せていた。トニーはジムの仕事が終わるまで、いつまでも待っていた。ジムは常に完璧な仕事をしてくれた。ある日電話をすると、ジムが亡くなったことを奥さんから知らされた。肺炎をこじらせて心臓発作を起こしたそうだ。トニーが部屋の隅にうずくまったまま動かないのよ、と悲しそうに言った。トニーはきっと、ジムと一緒に仕事に出かけた日々を思い出しているのに違いない。なぜかいつまでも彼らのことを憶えている。

私は自分の道を静かに着々と歩む人に惹かれる。味わいと、意志のあるいい顔をしていた。そういう人が私にはいい女であり、いい男だと映る。それなら誰でもなれそうだ。

米国公認会計士 U.S.CPA 講座

▶ 新試験導入後も合格者の声を更新中 ◀

TAC×Beckerで 新試験完全対応!

★ オンライン演習で
タイムリーな新試験対策。

迅速さが違う。

★ 暗記に頼れない新試験。
学習論点をロジカルに理解する
[TACオリジナルテキスト&指導力]

★ U.S.CPA受験予備校最大手
[Becker]との提携だから
得られる最新試験情報

各種割引制度
あり

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>

資格の学校 **TAC** North America
E-mail **tac-uscpa@shaw.ca**
フリーダイヤル **1-866-621-8220**
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか—。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産 REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com



住居用売買物件

Englewood Cliffs
豪邸 (9Wのすぐ近く)
6Br 5.5Bth \$1,798,000
Fort Lee
Condo 2Br 2.5Bth 1723SF
N.Y.C. View \$488,000
Townhse 1Br 1.5Bth
Duplex Unit
1Car Indoor Garage
\$380,000

商業用賃貸物件

Fort Lee
GWB徒歩1分 Busで
NY市内
パーキング可
少人数Office
Executive Suiteに最適
格安にて奉仕
\$800-\$1,000

住居賃貸物件

Closter
One Family 3Br 2Bth
1Car \$3,100
Fort Lee
Condo 1Br 1Bth 1Car
\$1,500-1,600
1Br 1.5Bth 1Car \$2,100
Duplex 3Br 3.5Bth 1Car \$3,000
Leonia
One Family 3Br 1.5Bth
1Car \$2,800

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

確定申告

会社設立・経営サポート

あなたにも
節税できます! タックスリターン

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。



会計士 **尾崎真由美**

日本語フリーダイヤル | Fax (877) 827-1040
(305) 233-6551
info@1040me.com

共著 [中小企業の資金調達方法がわかる本] 法人税申告
または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます
※クレジットカードも使えます

9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157 **1040me.com**

あなたにぴったりの
住まい・ビジネス・投資物件を
サポートします。

大好評!

新生活の必需品
スターターキット
無料進呈中!

テキサス州のほか、他州の不動産もカバーしています。



山田 由美



住宅売買・賃貸住宅・アパート
オフィス移転・商業物件・投資物件



Cell **972-834-0725**

www.yuhadreamhomes.com

Email: yumi.realestate@gmail.com

インターン募集

履歴書をご送付下さい。

e-mail: resume@usfl.com (日本語も可)

STS Innovation, Inc.

385 Van Ness Avenue, #110, Torrance, CA 90501

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティの公立校(通称K-12)に、10年生の娘ニナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第70回

大学選びのステップ

5月のある日、ニナが帰宅早々、こう言った。「今日のランチタイム、高校でカレッジフェアがあったの。ジュニアの子たちは一生懸命、資料集めていたよ」。ジュニアにとって5月は確かに大学選びの正念場のはず。SATの受験も始まっている。あと1カ月でソフォモアが終了するニナは、ミシガン州立大と、聞いたことがないプライベートの大学の資料を持ち帰っていた。「なぜ、この大学の資料をもらったの?」と聞くと、「だって、学科がたくさんあるから」と即答。しかし、問題は何を専攻するのか? ということだ。少し前は建築に興味を示していたが、最近はその希望も怪しくなってきた。それでもSTEMを専攻するのは、間違いはなさそうだ。

高校でのカレッジフェアについては、「UC(UCLAやUCバークレーをはじめとするカリフォルニア大学)のブースがないから、皆、役に立たないって文句言っていた」らしい。それに対しては「UCはカリフォルニアの学生は宣伝しなくても志願するから、わざわざフェアには出てこないんじ

やないの? それより州外の学生からは高い学費が取れるから、他の州の大学の方が(宣伝には)積極的だと思うよ」と言ってみてみると、ニナは「そういうことなの? そういえば、ハワイ大学とアリゾナ大学のブースは出てた。ハワイはいいかもしれないけど、アリゾナは暑そうだね」と、これまた、本筋とは関係ない感想を口にした。

2年か4年、公立か私立

こうして、まだ志望大学がはっきりしていないニナだが、実際に志望校選びはどのようなステップを踏むべきなのだろうか? そこで「How to choose collages」でネット検索してみた。

その中でステップごとの説明が分かりやすかったのが、bigfuture.collageboard.orgというサイト。それによると、最初のステップは「大学の種類」だ。2年制か4年制か、ということ。そして、公立か私立か。年数については、多くの人が言うのが、「学費が安い2年制のコミュニティカレッジに進んで、3年目から4年制に編入すると経済的。しかもアメリカでは最終学歴のみが注目されるので、最初に2年制に進学したとしても問題はない」ということ。しかし、個人的には途中で環境が変わるよりも最初から4年制に入学する方がいいのではないかと思っている。そして、公立か私立かに関しては、一般的に

私立の方が学費が高いというイメージがあるが、奨学金が提供される場合は私立の方が逆に安くなることも。

次のステップは「ロケーション」だ。同サイトによると、「どのくらい実家に近い場所がいいのか? 週末に実家に帰りたい? もしくは長期休みのみ?」「新しいことに挑戦したいタイプ? それとも慣れ親しんだ環境が居心地いいタイプ?」「実家から離れる際に、どれだけの費用をかけられる?」といった問いかけをすることで、どれくらい離れた場所で学ぶのが自分に合っているのか、また現実的かが明らかになるとか。これ以外に、以前に「STEM専攻の勧め」的な講演会の話で、強く印象に残っていることがある。講師は、「コンピュータエンジニアを専攻するならシリコンバレーの大学に進学すべきだ」と強調していた。つまり学生時代にIT企業でのインターンを開始することで、そこに就職できるチャンスに恵まれる。インターンは結局、大学に近い場所にある企業に行く学生が多いから、ということだ。また、友人の息子がカリフォルニアの田園地帯にある大学からニューヨークのコロンビア大学のロースクールに転校した時も、「法曹界の中心であるニューヨークで学べば就職のチャンスが広がるから」と話していた。

そして、同サイトでの大学選びのステップは「キャンパスの規模」「費用」「専攻」「学習環境」と続く。まずはこのサイトをニナに知らせるとともに、高校のカウンセラーに相談しに行くように進言しなければ。準備は早くからしておくに越したことはない。というか、むしろ、もう早いとは言えない時期に突入している。





「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」

園児・児童
募集中

全日制部門 (ニュージャージーキャンパス)

幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生

サタデースクール

(NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生/中学部：1年生～3年生
 高等部：1&2年生(NJ校、ポートワシントン校のみ)

サンデースクール (NJ校)

幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生

アフタースクール

幼児教室：3才児～5才児
 小学部：1～6年生の教室
 語学部門：ESL、英文法

フランス・アカデミー (マンハッタンキャンパス)

「たんぼ幼稚園」新規開設
 親子教室・日本語基礎・国語教室
 日本語ウィークエンドスクール

りんごラーニングセンター

プレイグループ：親子クラス 1才児～
 きりんのへやこども園：2才半児～年長児
 語学教室：英会話、現地校支援、英検、SAT、
 日本語クラス
 ホームスクールシステム

サマーキャンプ/スキーキャンプ

検定試験 (認定試験会場)

英語検定、日本語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定

出願
受付中

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス、NJ校) ◆
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆

310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー、NJ校) ◆

2460 Lemoine Ave., Suite 103~105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

激安DVD!
\$1.50~

韓ドラ、邦画
最新ドラマ、
時代劇、アニメ

GAME & DVD
Hyper Games
Video Japan

まずはお問い合わせください! /
Tel: 310-325-2220
japandvdstore.com
 1915 W Carson Street, Torrance, CA 90501

送料無料で
(\$16以上注文~)

いづみや

ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
 415-441-6867 月曜定休日

夏季休暇だから
こそ受講を始める
チャンスです!

日本の学習を通信教育で!!

www.joes.or.jp/kojin/tsushin

教材内容・申込方法等の詳細はウェブサイトをご覧ください。

海外生活を楽しみながら日本語の力、
日本の学習を身に付けるには、JOESの通信教育を。
 お子さんの年齢に合った学習が可能。
 いつからでも始めることができます。
 学年を下げての受講も承っています。
 お申し込みは下記専用ウェブサイトから。
 (【 】内は会員割引価格です)

juko.joes.or.jp/shop/c/c2018/

幼児コース 1歳児～6歳児

読み聞かせにより、母語である日本語に楽しく触れてもらうため、出版社や著者等の偏りがない厳選された日本の絵本を配本するサービス。
 4歳児以上からは、運筆の基礎となる「線・文字あそび」教材も同梱しています。

利用料	7～3月	49,950円	[37,440円]
	10～3月	33,300円	[24,960円]
	1～3月	16,650円	[12,480円]

※上記は北米・中米・欧州等の料金です
 ※配本は3か月単位。
 地域・開始月により料金が異なります

小・中学生コース 【文部科学省補助】

現地校や国際学校の学習で忙しい小・中学生でも無理なく学習を継続できる、40年の実績がある海外子女専用の通信教育です。

国語・算数/数学コース 小1～中3	理科・社会コース 小3～中3
海外で使用される教科書とともに短時間で基礎・基本が身につくシンプルなブック教材。朗読CDの他、添削問題や作文課題等があり、海外状況を理解した添削指導者が懇切丁寧に指導。	教科書レベルの内容で、いつでも何度でもアクセスでき、自分のペースで学習を継続できるインターネット教材。音声授業や画面上でさまざまな問題にチャレンジできます。
受講料 3か月 10,410円 [7,800円] 年額 41,640円 [31,200円]	受講料 3か月 4,440円 [3,330円] 年額 17,760円 [13,320円]
<small>※送料・添削指導料込み ※受講サイクル・教材送付は3か月単位</small>	<small>※3か月単位でアクセス可能</small>

トピックス

機内で健康的に過ごすための7つの心得



夏は日本への帰省や国内外への旅行で、長時間のフライトを利用する機会が多い。そんな時、エコノミー症候群をはじめ、機内で体調を崩すこともある。できるだけ健康的に機内で過ごすために、搭乗前に心がけておきたいこと、準備しておきたいことを紹介しよう。

①水を飲む

体調を維持する一番の方法は、搭乗前と機内で水分を摂取し続けること。水が入っていない空のボトルなら、セキュリティチェックを通過できる。空のボトルを持参し、セキュリティを通過した後、ウォーターサーバーの水をボトルに入れ、ゲートで水分を摂取し続ける。またはゲート周辺で水を購入する。「機内で水は無料でもらえるから」といっても、水平飛行になるまで水が配られることはないの、鍵は搭乗前の十分な水分の摂取だということを忘れずに。

②トイレに行く

衛生面を考慮した場合、公衆トイレの利用は極力控えた方がいいというのは今

や常識。しかし、水を流す段階で菌が周辺に撒き散らされてしまうことはあまり知られていない。つまり、機内の席がトイレに近いほど、菌に触れる確率も上がってしまうということだ。可能なら席はトイレから少し離れた場所を指定し、機内でのトイレの利用を最小限にするためにも搭乗前にトイレに行っておこう。その際は、先に便座の蓋を閉めてからトイレの水を流す。その後、徹底的に手を洗う。そして、ペーパータオルを使って蛇口を閉めればより安心だ。

③毛布と枕を持参する

航空会社の毛布や枕は使い捨てではないため、往々にして菌を運搬するルートにもなってしまう。その証拠に、過去に感染性の呼吸器症候群が世界的に流行した際、毛布と枕を廃棄処分した航空会社は少なくなかった。持ち運びに便利で軽い毛布と枕を機内に持参すれば、リスクは軽減できる。

④自前の食事を持ち込む

長時間のフライトでは、機内の食事も楽しみの一つ。しかし、300の航空会社に年間4億500万食の機内食を提供していたコロラド州デンバーのケータリング会社が、衛生基準に違反していた事実が数年前に発覚。サンプルからリステリア菌が発見された結果、施設内を調べたところ、ゴキブリ、アリ、ハエが検出された。心配してもキリ

がないかもしれないが、万全の策は食事の持ち込みだ。また、搭乗前の食事は腸内を整えるヨーグルトがおすすめ。

⑤アルコールを飲み過ぎない

ラウンジやバーは誘惑の宝庫だ。機内でリラックスして過ごせるようにと、搭乗前にビールやカクテルを飲むのが習慣という人も少なくない。しかし、忘れてはいけないのは、アルコールには脱水作用があるということ。アルコールを飲み過ぎると体内の水分が抜けてしまい、さらに機内の乾燥した空気とのダブルパンチで体調を悪化させる要因にもなる。

⑥ガムやキャンディを用意する

機内での気圧の変化で、特に上昇中と降下中は耳が通りにくくなってしまうのを経験したことがあるだろう。防ぐには顎を動かすのが効果的とされている。そこで活躍するのがガムやキャンディ。子ども連れの場合は必携だ。

⑦疲労を溜めない

機内で体調が悪くなる要因の一つが疲労。出発前、忙しく過ごしていても「機内でたくさん寝られるから大丈夫」と無理をしがち。しかし、疲労が溜まった状態で飛行機に乗ると、乾燥、気圧の変化も相まって気分が悪くなることも。フライトの前はしっかり寝て、健康的な食事を摂り、さらに愛用のサプリメントがあればそれを服用し、免疫力を維持した状態で空港に向かおう。





UNIVERSAL
Mobile

ユニバーサルモバイル

セタキャンペーン!

아이폰 \$300 OFF!

新規契約&乗り換え割引 SIMカード代無料 (全プラン対象)

キャンペーン期間:
7月末日まで
のお申込み分

- ・北米通話・テキスト・データ無制限
(各プランのデータ制限まで4G LTE) ※カナダ・メキシコ含む
- ・T-Mobileの4G LTEネットワーク網を利用!
- ・デポジット不要、渡米後すぐに携帯電話が持てます
- ・契約期間制限なし
- ・今までお使いの携帯電話番号をそのままご利用いただけます

2GB
4G LTE Data

ポケットWifiも利用
できるお得なプラン

\$30 /mo

6GB
4G LTE Data

データ未使用分は
翌月に繰り越せる

\$45 /mo

UNLIMITED
4G LTE Data

4G LTEが
無制限

\$60 /mo

※詳細はWebサイトにてご確認ください

最新ポケット
Wi-Fiレンタル開始!

日本の空港に
到着してすぐに
ネットがつかえる!

レンタル料金 (通信費込み)

\$40 /7日間

\$60 /14日間

\$80 /30日間

初期費用・事務手数料 **無料** (弊社SIMカード
利用者は対象外)

クーポンコード:
frontline



UNIVERSAL
Mobile
ユニバーサルモバイル

■ お問い合わせ www.universalmobile.us/

■ 日本語カスタマーサービス TEL:323-690-0000 (平日10am~5pm PST)

■ Eメール customer@universalmobile.us

当携帯電話・ポケットWi-Fiレンタルサービスの内容は、将来予告なく変更、追加、削除することがあり、また当社ではサービスの一部、もしくは全部を、一時的あるいは永続的に変更、中断することができます。本サービスの使用または使用不能から生じる付随的な損害(記録内容の変化、消失、事業利益の損失、事業の中断など)に関して、一切の責任を負いません。

肌塗って、おいておくだけ!
たった3分! 角質ケア

スツキリが
ぷるぷる肌へ

角質ケア

無添加

\$28

あまおう
酵素ばっく
すっぴん姫
SUGGON HIME
自然派・無添加
無添加
無添加
無添加
club サステイ

潤い

肌のキメ

ハリ・ツヤ

透明感

※アレルギーテスト済み
全ての方にアレルギーが起らないということではございません。 中写真はイメージです。

お問い合わせ Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送
承ります!

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

無添加 利尻こんぶ 1回でキレイに
染まる!

ヘアカラー
トリートメント

りしりこんぶ

Natural Hair Color Treatment
for Gray Hair
Damage-free Long Lasting
Gray Coverage.
No Parabens, Mineral Oil,
or Perfumes.

Hair Color Treatment
Dark Brown

使うたびに髪しっとりサラサラ
毎日キレイがずっと続く!

気になる白髪。毛染めによっては、頭皮がチクチクしたり、かゆみがかたり、バサついたりなど悩みが多いもの。それを解消すべく開発されたのが、白髪用ヘアカラートリートメント!髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。シャンプー後のトリートメントとしてお手入れでき、とっても手軽。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

こんな方におすすめ

- 自宅で簡単に染めたい方
- バサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

ミネラルや
ヌルヌル成分
フコイダンが
髪を保湿します。

- ブラック
- ダークブラウン
- ライトブラウン

\$38.00
(200g)

お問い合わせ Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送
承ります!



夏休みシーズン、飲酒運転によるビザの取り消しにご注意!

アメリカ国務省のビザオフィスは、ビザ発行後にビザ保持者が飲酒運転(DUI)で逮捕された場合、ビザを取り消すよう領事館へ指示を出しています。たとえ飲酒運転で有罪判決が下されなかったとしても、飲酒によるすべての逮捕歴がビザ申請の一部として審議されます。

では、なぜ飲酒運転がビザ取り消しにつながるのでしょうか。これは、飲酒運転が移民法212条(a)(2)(A)(iii)項に規定される「危害を加える行為を伴う恐れがある身体的、もしくは精神的障害による入国拒否」に当てはまるとされるためです。これにより、過去5年間に1回でも飲酒運転により逮捕された場合、もしくは過去10年間に2回以上の飲酒運転による逮捕歴がある非移民ビザ申請者は、ビザ発給前に、医師による診断を受ける必要があります。

以前は、飲酒運転の逮捕歴があったとしても、ビザ保持者の次のビザ更新までは何も影響はありませんでした。しかしここ数年で、ビザがすでに発行されている場合でも、飲酒運転の逮捕や有罪判決に

基づいて、ビザ審査官はビザを取り消すことができるようになりました。アメリカでの手続き上、逮捕された際にお住まいの警察により指紋採取が行われますが、その逮捕記録が国務省の職員へ通知されます。それにより、国務省はビザ保持者のビザを取り消すことができるわけです。

ビザの取り消しにより強制送還されるということにはなりません。逮捕後にアメリカを出国した場合は、再入国時に深刻な問題となる可能性があります。重要なポイントは、ビザが取り消されても現在のアメリカでのステータスへの影響はないということです。つまり、ビザの取り消しによりアメリカを出国する義務は発生しないわけです。

しかし、ビザ取り消し後にアメリカを出国した際に、同じビザでアメリカに再入国することはできません。また、逮捕後すぐに出国し、国務省に逮捕歴の通知が何らかの理由でなされていないうちに再入国できたからといって、その次にも同じように再入国できるとは限りません。ビザが取り消されてしまった場合は自国へ戻り、大使館



や領事館で再度、新規でビザ申請を行い、新しいビザを発行してもらわなければビザでの入国はできません。また、申請の際には飲酒運転の逮捕歴および法的処置に関する裁判所書類などの提出、およびビザ面接の際には、逮捕に関する説明が求められるでしょう。

※本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

Aina Law Office

移民法を専門に永住権申請、非移民・移民ビザ、市民権などあらゆるケースを扱っています。また、米国進出に伴う会社設立をはじめ総合的なお手伝いをします。弁護士、スタッフともに日本語で、迅速に丁寧にこ対応致します。お気軽にお問い合わせください。
www.ailovisas.com
弁護士 ミチコ・ノーウィッキ
Email: info@ailovisas.com
フリーダイヤル: 888-917-AILO (2456)
Tel: (808)380-3075



木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件—調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 移民チームリーダー 弁護士 弁護士
鈴木淳司 金沢達朗 エドワード宮内 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

SFオフィス 230 California Street, Suite 415, San Francisco, CA 94111
Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com



Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。

*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之
弁護士*



大橋 幸生
弁護士

カリフォルニア大学サンディエゴ校卒業。アメリカ法学博士号(JD)を取得。上級裁判所主任裁判官の元で判決文の作成に携わる。アメリカ法全般の豊富な判例リサーチ経験のもとに、総合的な移民法、会社法のアドバイスが特徴。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach (949) 757-0200 Los Angeles (323) 724-6320 San Diego (619) 237-4529

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

www.takilawoffice.com info@takilawoffice.com

自社工場完備 安心品質 安心サービス



大切な愛車を 日本でも 無料

お見積もり

輸入車の新規登録・実績34年、6300台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届けします。

海上運賃、排気ガス試験、車検、納車費用を含めた乗り出し合計
・西海岸より **\$3,980**より
・東海岸・中西部より **\$4,840**より
(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

GARAGE K-2 310-544-0750 | 310-691-9216
www.garagek2.com e-mail: websales@garagek2.com

オートバイの輸送&新規登録も行ってあります

日本向け車両の買付・輸入代行も可能です。お気軽にお問い合わせください。

IT人材の 確保

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

IT関連の仕事を お探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

DVD通販

無料カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036
E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

相棒

22年目の告白
-私が殺人犯です-

コナリ

から恋の恋歌
この世界の片隅に
In this Corner of the World

最新時代劇 名作韓ドラ

掲載広告 募集

詳しくはこちら → Tel: (310) 294-5778

アメリカ生活やビジネスヒントを伝える U.S. FrontLineのオンラインサイト

usfl.com

随時更新中!

アメリカの最新ビジネス関連ニュースから生活情報まで多彩なコンテンツが満載。これからアメリカで生活する人や、ビジネスの成功のヒントを探している人にとって強い味方です。

さまざまな独自コラムが楽しみ

タイムリーな特集記事は参考に
なるわ

アメリカビジネスを成功しているヒトの記事が
ためになる

仕事探しにも使えるわ

住まいの近くで
どんなイベントがあるのかな

名波はるかのおいしい簡単おうちごはん



タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。

5年間続いたこの連載ですが、残念ながら今月号が最終回となります。今まで愛読いただいた皆様、本当にありがとうございました。

さて、夏真っ盛りということで、主食には暑い日に嬉しい冷たいそうめんを。麺つゆにトマト?と思われるかもしれませんが、トマトの旨み、酸味が、実は麺つゆと相性ばっちりなんです! ぜひ試してみてください。

副菜には、紅ショウガの赤と枝豆の緑で、色合いも綺麗な豆腐おやき。焼きたて熱々を生姜醤油でいただくと、とってもおいしいです。おやつにもよし、副菜にもよし、ビールのつまみにもよし。お肉もお魚も使わない、ヘルシー&節約レシピです。



今日の主食 めんたいトマトそうめん

【材料】(4人分)

そうめん.....14oz
辛子明太子.....1腹
トマト(真っ赤なもの)....2個
万能ネギ.....少々
麺つゆ.....適量

【作り方】

- ①明太子は切れ込みを入れ、中身を包丁の背でしごき出し、薄皮を取り除く。トマトはヘタを取り除き、1cm角に切る。
- ②麺つゆは、濃縮のものは水を加え、ストレートの状態にし、①と一緒にボウルに入れて混ぜる。冷蔵庫で冷やしておく。
- ③鍋にたっぷりの湯を沸かし、そうめんを記載された時間通りにゆでる。ザルに上げ、流水でしっかりとみ洗いをして、水気を切る。
- ④器に③を入れ、②をかける。万能ネギをみじん切りにして散らす。



今日の副菜

紅ショウガと枝豆のヘルシーおやき

【材料】(4人分)

木綿豆腐.....1丁
冷凍枝豆(むき身).....5ozくらい
紅ショウガ.....大さじ3
卵.....1個
マヨネーズ.....大さじ1
塩.....少々
片栗粉.....大さじ2
サラダ油.....大さじ1

【作り方】

- ①木綿豆腐は重石を置くか、レンジで水切りしておく。紅ショウガはよく水気を切っておく。
- ②豆腐をボールに入れ、手でもんで崩したら、サラダ油とつけダレ以外の材料をすべて入れ、混ぜ合わせる。
- ③好みの大きさに丸め、サラダ油をひいたフライパンで中火で両面、少し焦げ目がつくまで焼く。
- ④焼きたてをショウガ醤油につけていただく。

<つけダレ>
[醤油.....適量
ショウガ(すりおろし)....お好みで

有機大豆
使用みそ



Yamajirushi



液体
柚子こしょう

All Natural
Yuzu-It
YUZU PEPPER SAUCE



MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

髪質も良くなる！
肌がきれいに！



ファイナルターで
残留塩素を
除去！

美髪
美肌

パイシャワーで

- ・バイオキックスシャワー \$230
- ・スペシャル・パイシャワー \$250
- ・パイシャワー・ハンドヘルド/スタンダード \$148 (交換フィルター1年分 \$98 共通)

パイウォーターで
こんなにきれいになりました



お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

パイバスで温泉気分!!

パイウォーターで、心も身体もリラックス!!
お風呂の蛇口に掛けるだけで、パイ化されたお湯がバスタブにためられます。



- ・パイバス・ホワイト \$90
- ・パイバス・ブルー \$98

軟水のように柔らかいパイウォーターが免疫力を高めて肌や髪に潤いをあたえます。

ご質問、資料のご請求などはお気軽に!
Pi Water, Inc.

1-877-259-6716 www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com / 3301 S. Harbor Blvd. #112, Santa Ana, CA 92704 / Tel: 714-557-2424



デザイン制作サービス

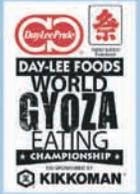
忙しい皆様にかわって、弊社で承ります。お気軽にご相談ください。



STS Innovation, Inc. Phone: 310-294-5778

Eat Day-Lee Gyoza, Win Prizes!

From July 1st - July 31st 2018



日本 (東京・大阪・名古屋) 行き往復
ペア航空券が当たる!

Take below two(2) quizzes for the chance to win US-JAPAN a pair of Round Tickets and many more prizes.

- 1 Visit web
- 2 Take Quizzes
- 3 Get a prize?!

Visit www.tjsla.com/campaign



Q1 How many GYOZA in the Day-Lee 21oz UMAMI GYOZA bag?

Q2 What is the Day-Lee Foods' parent company name in Japan?

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ Group
(Fill in the blank in Roman Letter)



Pair Tickets U.S. - Japan
(Tokyo, Osaka, Nagoya)

特賞 Grand Prize

副賞 Other prizes



and more!

No Purchase Necessary

Rules : Open only to legal residents of the United States.

Limit: You may enter one (1) time during the Promotion Period.